













# LOS PRINCIPIOS

PORTO PAGADO

Año X—Núm. 1350.—San José, Martes 13 de Enero de 1925

Director: ARTIGAS MENÉNDEZ CLARA

DIOS, PATRIA Y LIBERTAD

EN EL GRAN TALLER DE TIPOGRAFIA

## LOS PRINCIPIOS

Se hace toda clase de trabajos del ramo a precios sin competencia.

No olvidarse: Calle 18 de Julio núm. 566

Por cartas, tarjetas de visita, participaciones de enlace, esquelas fúnebres estampas de primera comunión y funerales, folletos y toda clase de trabajos tipográficos, existe el taller de Los Principios, instalado en la Calle 18 de Julio Núm. 566.

### Nada hay tan convincente como los hechos

Un artículo cualquiera que el comerciante ofrece, se impone por su calidad; pero la calidad no es el comerciante quien la consagra; todos los fabricantes proclaman la bondad de sus productos, pero no es suficiente que la propongamos lo vemos; es indispensable que el consumidor lo compruebe y se convenza por propia experiencia.

Los caramelos Napolitanos han conquistado un éxito jamás alcanzado por ninguno de sus similares. Los propios consumidores de este exquisito producto, elaborado en la Confitería Petit, única que tiene el secreto de su delicado sabor, se preparan a otro extremo de la República. La demanda supera en mucho a la producción diaria de la fábrica y ello pone claramente en evidencia, su bondad insuperable.

Exquisito, delicioso como un beso de mujer; no como otro caramelo al dulce quiere tener

### JUDICIALES

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público la apertura de la sucesión de don **Rogelio Cruz Bontancor**, a fin de que todos aquellos que se consideren con derechos para intervenir en ella, se presenten ante este Juzgado con los justificativos correspondientes a deducir sus acciones dentro del término de treinta días, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—San José, Diciembre 19 de 1924.—Edmundo G. Guerrero, Escribano Actuario.

RECTIFICACIÓN DE PARTIDAS

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público que ante este Juzgado se ha presentado el doctor Enrique Sánchez Varela, como representante de los herederos de don Bernardo de Armas, solicitando la rectificación de la partida y actas de Estado Civil presentadas, en la siguiente forma: el apellido de Armas y los nombres de los hijos: Claudia y Nemesio Bernardo, son así y no como equivocadamente figuraban.—Y a los efectos de lo dispuesto por la Ley del Registro del Estado Civil, se hace esta publicación.—San José, Diciembre 4 de 1924.—Edmundo G. Guerrero, Escribano Actuario.

EMPLAZAMIENTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se cita y emplaza a don José Chocoma de Caró, don Carlos de Barrios, don Manuel Caró, don Antonio Caró, don Solano Caró, don Margarita Caró de Barrios, don Felisa Caró, don Nicolás Caró, don Lucas Caró, don Carlos y don José Caró de Fontana, a fin de que dentro del término de noventa días, comparezcan a este Juzgado en el juicio que los sigue don Leopoldo Caró de Bontancor, bajo apercibimiento de designarse defensor de oficio, entendiendo que el emplazamiento se hace extensivo a los efectos de la conciliación.—Se hace constar que se ha bautizado el término mayor al solo efecto de esta publicación.—San José, Diciembre 4 de 1924.—Edmundo G. Guerrero, Escribano Actuario.

### Señoritas Aguilar

MODISTAS DIPLOMADAS Y SOMBRERERAS. Atienden cualquier pedido de su profesión. Se ensaya y pifa. Precios módicos. Calle Montevideo No. 9/10 esquina Larragueta.

### SUCURSAL

Conservatorio Chopin de Montevideo. Directora profesora señorita Elvira Santolucito.

Cursos de piano y solfeo. Se preparan alumnos para rendir examen en la Capital. Avrenal Grande 462. San José

### Ravioles especiales

prontos para la mesa, se preparan según encargo a 60 centavos el ciento. Calle 26 de Mayo 235.

### SE ALQUILA

Salón cómodo y bien ubicado para comercio en la calle Central de Arce al lado de la casa López, Alfonso y Cia. donde darán razón. Se venden armarios.

### Federico González

Participa a su numerosa clientela la que ha reabierto su depósito de Carbón y Leña en las calles Sarandí y Olimar.—Teléfono «La Uruguay».

### MANUEL CORTES

Rematador Público. Se encarga de la compra y venta de propiedades. Coloca dineros en hipoteca y se entiende en cualquier otro asunto comercial. Calle San José 290.—San José.

### Camacho Cabrera Hnos.

REMATOS Y COMISIONES. Larragueta 736. Teléfono La Uruguaya

### Doctor Rogelio Sagarra

MEDICO CIRUJANO. Ha trasladado su consultorio a la calle Sarandí 742.

### Salvador Estrada

ABOGADO. Augusto E. Pintos. DEFENSOR JUDICIAL. Sarandí 402. San José

### Andrés E. Larrosa

COLCHONERO Y TAPIZADOR. Calle Larragueta N.º 319. Plaza 4 de Octubre

### Guillermo J. Bozzo

Cirujano Dentista. Sarandí número 926. San José de Mayo.

### Taller mecánico y Talabartería

#### Alberto Perera y Hno.

Venta de automóviles y reparaciones de máquinas en general

Existencia de accesorios, grasas minerales, oubiertas y cámaras de varias marcas

Se construyen capotas, fundas y tapizados, en general. Se atienden pedidos relacionados con este ramo.

SAMBLEA 679—SAN JOSÉ

Teléfono «La Uruguaya».

### ANUARIO MARAGATO

AÑO 1925

Guía departamental de Colonia y San José y alto comercio de Montevideo. Comercio Industria, Profesiones, Elemento Oficial

Guía de la población y social de San José

Con ilustraciones, fotografías, cuentos, historia, poesías, recetas de cocina e infinidad de material útil, ameno e instructivo para los hogares.

La obra se hará circular gratuitamente el exterior, por intermedio del envío del libro a las Cámaras de Comercio

Sarandí 695.

SAIZ Y LOPEZ

Impresores

### SASTRERÍA ZAPATERÍA Y ARTICULOS PARA HOMBRERES

Vicente N. Gagliardini

Avisa a su clientela y al público que ha recibido un extenso surtido de casimires extranjeros para Primavera y Verano. NOVEDADES EN SOMBRERERÍA.

Gran surtido de sacos para escritorio

Precios módicos. Calle 18 de Julio 650 esq. Colón.

### SE ARRIENDA

125 hectáreas campo especial para labranza o ganadería con aguas permanentes, ubicado en la G. a Sección, paraje conocido por Valdes y Nure. Disponible el 1.º de Marzo próximo. Por datos e informes ocurrir en San José a Larragueta 625.

### Stas. de García Melian

Taller de modistas y costureras diplomadas por la Academia Ballestrero.—Clase de corte con preparación para obtener el título en la capital. Precios módicos.—Asamblea 428.

### Se arriendan

60 hectáreas de campo aptas para pastoreo y labranza. Tiene población, aguas permanentes, dividida en 3 potreros, campo en Arroyo Llano, lindando con el señor Arocha. Se venden 20 animales vacunos entre ellos una yunta de bueyes españoles. Un caballo de tiro y uno de andar. Hay también herramientas y útiles de campo para vender. Para tratar con el propio dueño, señor Ramón Canicoba, en Arroyo Llano.

### TALLER MECANICO

DE VIDA DE BALAN Y HIJOS

Aviso a mi numerosa clientela y al público en general que esta casa seguirá atendiendo cualquier pedido que se solicite en la ciudad y campaña. Se hacen y se componen cosas económicas.—Calle Curumir, frente a la Plaza de Deportes.—San José.

### La Sorpresa

CASA DE BODAS

M. Lousstmann y Compañía

CALLE AMENAL GRANDE

Entre Montevideo y Bñaco

La casa se encarga de todo trabajo con especialidad en la confección de Sombreros en forma y reformas según el gusto del cliente.

NOTA: Se atienden pedidos de campaña.

### Granja "Las Casuarinas"

DE

Ramón S. Varela

Reporto a domicilio de leche, manteca y leña pida para cocina.—Teléfono «La Uruguaya».

### Muebleria Capeletti

INOCENCIO DI RAGO

Sillería en general - Juegos de sala y escritorio

TODO A PRECIOS MODICOS

Calles Colón y San José.

### Confitería PETIT - LONDON

de HUMBERTO J. CANTISANI

Casa especial para servicio de casamientos, lunches y bautismos.—Surtido permanente en masas finas y confituras en general del ramo.—Calle 18 de Julio y 26 de Mayo.—Bajos del Teatro Nació. SAN JOSÉ.

NOTA: No confundir.

Teléfono LA URUGUAYA

### Sastrería y Sombrerería

de VIUDA DE MUSCIO E HIJOS

IMPORTACION DIRECTA

GRAN SURTIDO DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES.—ESPECIALIDAD EN NEGROS Y AZULES.—CONFECCION ESMEBADA.—ULTIMA MODA

SURTIDO COMPLETO EN SOMBREROS

PRECIOS MODICOS

Calle Uruguaya 425, al lado del Hotel Larragueta. San José de Mayo.

### Taller de Carpintería

ISMAEL MARIN

Se hace toda clase de muebles y trabajos del ramo

PRECIOS MODICOS

Calle 25 de Mayo 423. San José de Mayo

### Mazzone y Varela

Sucesores de CASARIEGO Y CORREGE

MUEBLERIA Y CAJONERIA FÚNEBRE

Calle Arce y Arteses frente a la Justicia.—Plaza Principal. San José

En mueblería: llamamos la atención a nuestros favorecedores, pues esta casa se dedica con especialidad a este ramo, contando siempre con un surtido completo de muebles y de la más moderna. Soliciten precios y se convencerán.

En cajonería fúnebre: cuenta con el servicio más lujoso al más modesto y con servicio especial para campaña. Se atiende a cualquier hora de la noche y con especialidad los pedidos por teléfono.

NOTA: Esta empresa no da comisión a nadie por concepto de servicios fúnebres.

Teléfono: Las dos compañías

## Muebleria, Colchoneria y Cajoneria Fúnebre

Angueira, Araujo y Arnábal

SURTIDO PERMANENTE EN MUEBLES

Esta empresa no da comisión. Calle 25 de Mayo 470 y 474 y 25 de Mayo esq. San José. Plaza Principal. Teléf. las dos compañías.

COLECCIÓN «LESTE»

Joanne de Coulomb

### "La que separa"

Novela

TRADUCCIÓN DE F. CASASSO AGUIRRE

folio, apoyada en su esposo, que unos rezos...

...señales o rezos de ruecas, tenía un extraño...

...tristeza, pero las ruinas de su ventura...

...que artista tan grande era Celina! exclamó...

...por decir algo que disminuía su emoción...

...Ambra jerrón son fincos—dijo el general...

...Quiera tener una fotografía de que ustedes...

...Haba tomado de escena de una mesa, donde...

...Había en la oficina a Lorenzo, una tarjeta...

...Mi general—le dijo la joven guardando la...

...tarjeta en su cartera—¿me lo permite usted...

...se me iba a venir muy a menudo—le...

...través yo en persona esa fotografía.

...«Con mucho gusto! Habráse de co...

...san militares, puesto que le interesan. Y ade...

...ma, me contó usted lo que pasó por...

...La Roche!... ¿Qué ha sido de los Martini...

...esas grandes comadres en madras del...

...Norte, cuya hija Sabina fue condiscípula de...

...«A la entrada de Puerto siguen, mi gene...

...ral.

...«Efectivamente, recuerdo que vivían en...

...el cabo extremo. Solían visitarse mucho los...

...«Ojalá... ¿Te acuerdas, Leticia, de aquella...

...señorita que recibía aquí?...

...«Ya lo creo que me acuerdo! Una de...

...aquellas cosas que son una impresión...

...Se tituló «El hombre que ha perdido su...

...caudillo». La letra era muy sencilla y, sin em...

...bargo, al leerla le entraba a uno calofrío...

...«La voz profunda de la señorita Ojalá...

...comunica expresión dramática a todo cuanto...

...dice.

...«Tiene también la música trágica. Jamá...

...más la vi sonreír durante las varias semanas...

...que pasaba en La Roche! mi madre, que...

...tuvo ocasión de hablar con ella alguna vez...

...decía que esa joven me inspiraba una piedad...

...profunda, que debía de tener el secreto anho...

...lo de un ideal más elevado, y que las perso...

...aseguró Lorenzo, y como son apasionados...

...vagueaban, los individuos de imaginación...

...calenturienta dicen que son setarios de Odin...

...«La verdad del caso—dijo el general—...

...es que se los nota que son de otra raza...

...«Y, sin embargo, se han vuelto franceses...

...por la aclimatación, mi general, Magus Oja...

...les es sargento de mi compañía...

...El general de Bonnet hizo un mohín...

...que significaba:

...«No hay que fiar en los rótulos!

...Pero no dijo nada. Su niña ahora también...

...buscaba algo en el revuelto de la mesa. A...

...poco, recordó con Lorenzo, mostrándole una...

...cartulina.

...«Mire usted los hombrillos que usted an...

...do del mar—dijo riendo.

...«Ah, sí, que parecían están!—exclamó...

...Lorenzo conmovido.—Pero, ¿cómo está usted...

...aquí si está usted?

...Su temblor había hecho que me interesara...

...por ellos. Interrogué y me dijeron que eran...

...portugueses de madre, que su padre estaba...

...«No creía yo haber hecho tan buena obra...

...aquella día—dijo Lorenzo, más conmovido de...

...lo que se presentaba.

...Lorenzo respondió con cierta gravedad:

...«El bien o el mal vienen a ser como una...

...piedrecita que se lanza al agua y que deja tras...

...de sí círculos cada vez más amplios... Muchas...

...veces no nos paramos a pensar en ello... pero...

...tenemos más responsabilidades de lo que...

...que significaba:

...Lorenzo escuchaba absorto aquellas pala...

...bras tan sencillas que a él no le esfuerzo al...

...no del alma de la joven. Parecía que hac...

...tudo tiempo se iba con ellas, que las hac...

...e iba huyendo sin encontrarlas en otros labio...

...Ira de él subía ahora dolorosa, y, sin em...

...bargo, no se prolongaba ya demasiado se...

...visión! Seguía de pie en el umbral de la...

...Calle, pero ya estaba seguro de que el gene...

...ral no quería regresar definitivamente a su vi...

...sión?

...Antes de despedirse, expresó el joven ar...

...rmando la visita en derredor suyo para grabar...

...Los cofres, las mesas talladas, los retratos...

...de antepasados, hasta la máquina de escribir...

...con sus teclas de esmalte parecían decir:

...«Nos conocemos todos, somos dichosos con...

...vivir juntos. Y tú, ¿qué vienes a hacer aquí?

...«No eres más que un extraño que pasa para...

...no volver más... ¿O te volverémos a ver?

...Por poco si Lorenzo no le responde a u...

...que cosas tan inhumanas!

...«Si volvieres a verme, ¿No notas ya que...

...os amo?

...El gran delantal gris que protegía la sen...

...cilla faldaba negra de la joven, ¿no daba a en...

...tender que se le había abierto aquel hogar...

...le trataban como de la familia?

...Algo muy dulce y muy puro, algo que ja...

...más sencilla, subió al corazón a Lorenzo.

...«Usted procedió como hombre—interrumpió...

...el general sonriendo.—Todos so...

...mos así! Solo atendiendo a las grandes ideas...

...Las mujeres, en cambio, tienen el don del...

...tal.

...Gracias a Dios, añadió, que rinde just...

...bras. La señora de Morano es la mejor prue...

...ba de lo que digo.

...«¿Igual a los hombres?—repitió la jo...

...ven.—Pero ¿debemos desear tal cosa? Lo...

...que es yo, no lo creo. ¿Es tan contraria a...

...la naturaleza? Cuando las circunstancias ob...

...stacian, yo creo que para triunfar se necesita...

...una particular gracia. De que Juana la Bien...

...hadada llevase los soldados a la victoria no...

...se exige que todas las mujeres tengan el de...

...ber de empuñar la espada...»

...Expresaba su pensamiento sencillamente...

...pero con claridad. Comprendíase que no ha...

...bía por hablar, sino que cuanto decía era...

...premeditado.

...El general palidecía cuando una mano en...

...el hombro.

...«Cualquiera, al oírlo, creería que es algo...

...positivo. Pero ¿riesa usted, caballero; no uba...

...balde es mi nieto descendiente, por parte de...

...madre, del grande La Roche!—un atrevido...